

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。
枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能作甚麼。

“Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”

Singspiration

唱詩

Turn Your Eyes Upon Jesus

當轉眼仰望耶穌

Words and Music by
Helen H. Lemmel

Public Domain

1.

O soul are you weary and troubled
No light in the darkness you see
There's light for a look at the Savior
And life more abundant and free

請問你是否困倦煩惱
全無光明黑暗滿佈
祇一仰望主就得光明
生命更自由豐富

Turn Your Eyes Upon Jesus

Chorus

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face

當轉眼仰望耶穌
定睛在祂奇妙慈容

Turn Your Eyes Upon Jesus
(Chorus)

And the things of earth
Will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空

救主的應許永不變更
全心信靠萬事安穩
快去傳揚祂全備救恩
使凡信的人免沉淪

His word shall not fail you, He promised
Believe Him, and all will be well
Then go to a world that is dying
His perfect salvation to tell

Turn Your Eyes Upon Jesus

Chorus

當轉眼仰望耶穌
定睛在祂奇妙慈容

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face

Turn Your Eyes Upon Jesus
(Chorus)

在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空

And the things of earth
Will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

Turn Your Eyes Upon Jesus

Chorus

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face

當轉眼仰望耶穌
定睛在祂奇妙慈容

Turn Your Eyes Upon Jesus
(Chorus)

And the things of earth
Will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空

Emmanuel

以馬內利

Words & Music by Bob McGee

CCLI #144714

Emmanuel, Emmanuel
His name is called Emmanuel

以馬內利 以馬內利
祂名稱為 以馬內利

**God with us, revealed in us
His name is called Emmanuel**

神同在 祂與我同在
祂名稱為 以馬內利

以馬內利 以馬內利
祂名稱為 以馬內利

Emmanuel, Emmanuel
His name is called Emmanuel

神同在 祂與我同在
祂名稱為 以馬內利

**God with us, revealed in us
His name is called Emmanuel**

Emmanuel, Emmanuel
His name is called Emmanuel

以馬內利 以馬內利
祂名稱為 以馬內利

God with us, revealed in us
His name is called Emmanuel
His name is called Emmanuel

神同在 祂與我同在
祂名稱為 以馬內利

Opening Prayer

祈禱

Announcements

報告

報告 Announcements:

- 1. 歡迎新朋友 Welcome New Comers
- 2. 為實踐家庭門訓, 歡迎使用 4W 小組分享題目
- Welcome to use 4W for sharing group discussion.
- 3. 牧者行蹤: 陳東昇牧師將於 9/11-15 赴休士頓 主領退修會
- Rev. Daniel Chan will be the retreat speaker in Houston in Sep 11-15.

報告 Announcements:

- 4. 梁牧師榮休餐會 Retirement Luncheon of Rev. Tony Leung:
 - 9月28日, 11:30a.m. 龍蝦灣 Lobster Bay, \$30.
- 5. 美加華人浸聯會: 9月16-19日 (9/18 早 陳牧師講道)
- Chinese Baptist Fellowship Bi-Annual Conference at Mandarin Baptist Church LA

September 21st, 2024

合家歡聚慶中秋

百家樂晚餐



中秋節快樂
HAPPY MID AUTUMN
FESTIVAL



時間 - Time: 5:00PM – 7:30PM

地點 - Location : Chinese Baptist Church of Orange County
412 E. Broadway Anaheim, CA 92805

報名- Sign up: <https://forms.gle/4tHNGY97ooqRCyEY7>

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering:

<http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

詩篇 Psalm 1:1-6

詩篇 1:1-6

- 1 不從惡人的計謀，不站罪人的道路，
不坐褻慢人的座位，
- 2 惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這
人便為有福！
- 3 他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結
果子，葉子也不枯乾。凡他所做的盡
都順利。

詩篇 1:1-6

⁴ 惡人並不是這樣，乃像糠秕被風吹散。

⁵ 因此，當審判的時候惡人必站立不住；罪人在義人的會中也是如此。

⁶ 因為耶和華知道義人的道路；惡人的道路卻必滅亡。

Psalm 1:1-6

¹ Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked, nor stands in the way of sinners, nor sits in the seat of scoffers;

² but his delight is in the law of the LORD, and on his law he meditates day and night.

³ He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers.

Psalm 1:1-6

⁴ The wicked are not so, but are like chaff that the wind drives away.

⁵ Therefore the wicked will not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous;

⁶ for the LORD knows the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.



Sermon Note

開始蒙福的人生

The Beginning of a Blessed Life

2024_09_08

Rev. Daniel Chan



信息： 開始蒙福的人生

Sermon: The Beginning of a Blessed Life

- 讀經: 詩篇1:1-6
- **Scripture: Psalm 1:1-6**
- **1:1** 不從惡人的計謀、不站罪人的道路、不坐褻慢人的座位、
- **1:2** 惟喜愛耶和華的律法、晝夜思想、這人便為有福。
- **1:3** 他要像一棵樹栽在溪水旁、按時候結果子、葉子也不枯乾。凡他所作的、盡都順利。
- **1:4** 惡人並不是這樣、乃像糠秕被風吹散。
- **1:5** 因此當審判的時候、惡人必站立不住。罪人在義人的會中、也是如此。
- **1:6** 因為耶和華知道義人的道路。惡人的道路、卻必滅亡。

講道大綱 Outline:

- **1. 蒙福人生的拒絕 A Blessed Life would reject (V.1)**
- **2. 蒙福人生的喜愛 A Blessed Life would embrace (V.2)**
- **3. 蒙福人生的特徵 A Blessed Life would look like (V.3)**
- **4. 蒙福人生的寫照 A Blessed Life would compare (V.4)**
- **5. 開始蒙福的人生 The Beginning of a Blessed Life!**

1. 蒙福人生的拒絕
A Blessed Life
would reject (V.1)



A man with glasses is shown in profile, reading a small black Bible. The Bible has "Holy Bible" written on its cover. He is outdoors, and the background is a soft-focus landscape with hills under a warm, golden sunset sky. The text "Read, study, and meditate on the Bible." is overlaid on the right side of the image.

Read, study,
and meditate
on the Bible.

2. 蒙福人生的喜愛 **A Blessed Life would embrace (V.2)**

PETERDEHAAN.COM

3. 蒙福人生的特徵 A Blessed Life would look like (V.3)



**Not so the wicked! They are like
chaff that the wind blows away.**

- Psalm 1:4 -

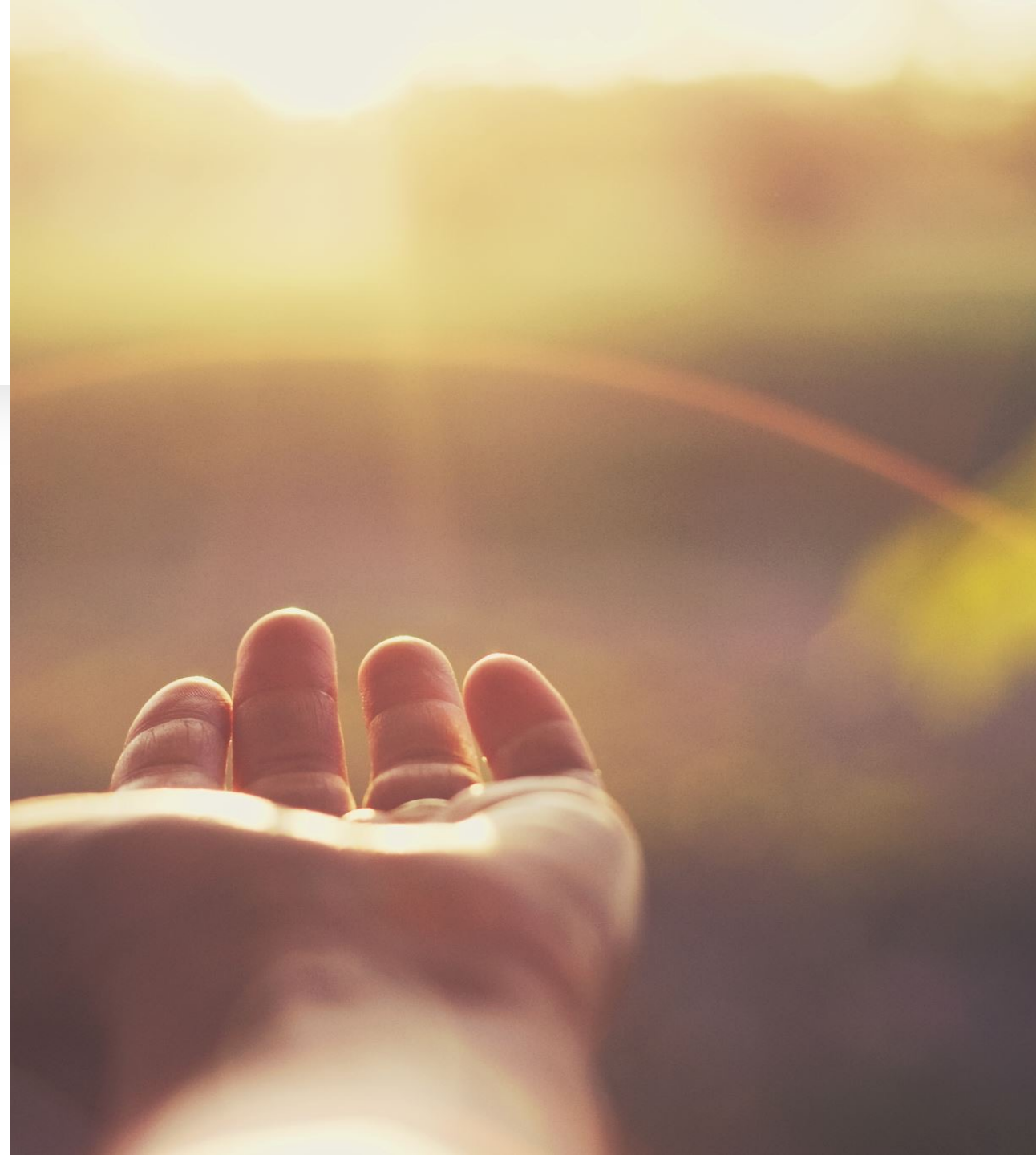
4. 蒙福人生的寫照
A Blessed Life would
compare (V.4)



5. 開始蒙福的人生

The Beginning of a Blessed Life!

- **1. 你願意在複雜的社會中, 拒絕惡事, 見證神的美善嗎?**
- **Are you willing to say no to evil, and be a witness of God's goodness to the world?**
- **2. 你願意每天最少花10分鐘專心 靈修, 閱讀默想神的話語嗎?**
- **Are you willing to spend at least 10 minutes to read the Bible, meditate God's word daily, and build up a close relationship with God?**
- **3. 你心目中蒙福的人生是怎樣的? 你願意開始蒙福的人生嗎?**
- **Are you willing to begin a blessed life today?**



Response

回應

I Surrender All

我奉獻所有

Words by Judson W. Van de Venter

Music by Winfield Weeden

Public Domain

I Surrender All 我奉獻所有

1.

All to Jesus I surrender
All to Him I freely give
I will ever love and trust Him
In His presence daily live

我奉獻所有與耶穌
是甘心樂意奉獻
我願永遠愛主 靠主
與主親密到永遠

I Surrender All 我奉獻所有
Refrain

I surrender all, I surrender all
All to Thee, my blessed Savior
I surrender all

我奉獻所有 我奉獻所有
完全獻與恩主耶穌
我奉獻所有

I Surrender All 我奉獻所有

3.

我奉獻所有與耶穌
整個生命獻與祢
求將聖靈充滿我心
祢已屬我 我屬祢

All to Jesus I surrender
Make me, Savior, wholly Thine
Let me feel the Holy Spirit
Truly know that Thou art mine

I Surrender All 我奉獻所有

Refrain

我奉獻所有 我奉獻所有

完全獻與恩主耶穌

我奉獻所有

I surrender all, I surrender all
All to Thee, my blessed Savior

I surrender all

I Surrender All 我奉獻所有

4.

All to Jesus I surrender
Lord, I give myself to Thee
Fill me with Thy love and power
Let Thy blessing fall on me

我奉獻所有與耶穌
將我身心全獻祢
求主賜我愛心能力
使我從祢得福氣

I Surrender All 我奉獻所有
Refrain

I surrender all, I surrender all
All to Thee, my blessed Savior
I surrender all

我奉獻所有 我奉獻所有
完全獻與恩主耶穌
我奉獻所有

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.
Amen.

Benediction

祝福



主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him